



EXAMEN D'ADMISSION EN 1^{RE} ANNÉE

Nom :

Prénom :

Examen de : LATIN

Durée : 90 minutes

Documents autorisés : aucun

Total des points : / 96 points

Répartition des points :

version 57 points ; grammaire 19 points ; civilisation 20 points

Nombre de points obtenus : / 96

Seuil de suffisance : 64 / 96

Examen : suffisant insuffisant

Remarques :

.....
.....
.....
.....
.....

PARTIE I : HANNIBAL

A. VERSION

Traduisez le texte « La fin d'Hannibal » figurant sur l'annexe 1, en vous aidant de la liste de vocabulaire de l'annexe 2.

Veillez à soigner l'expression française, l'orthographe ainsi que la présentation !

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

B. TEXTE BILINGUE

Dans l'une de ses *Satires*, l'écrivain latin Juvénal (I^{er}-II^e siècles après J.-C.) s'appuie sur les exemples de personnages marquants de l'histoire de Rome pour montrer qu'un voeu déraisonnable finit souvent par se retourner contre celui qui l'a formulé.

Prenez connaissance du texte latin ci-dessous et de sa traduction, puis répondez aux questions des deux pages suivantes.

150 Expende Hannibalem : quot libras in **duce** summo invenies ? Hic est **quem** non capit Africa Mauro **percussa** Oceano Niloque admota tepenti, rursus ad Aethiopum populos aliosque elephantos ? Additur **imperiiis** Hispania, Pyrenaeum transilit. **Opposuit** natura Alpemque nivemque : diducit scopulos et montem rumpit aceto. **Jam** tenet Italiam, **tamen** ultra pergere tendit : « Actum, inquit, nihil est, nisi Poeno milite portas 155 **frangimus** et media vexillum pono Suburra. »

160 O qualis facies, et quali digna tabella, cum Gaetula ducem portaret belua luscum ! Exitus ergo **quis** est ? O gloria, vincitur idem nempe et in exilium praiceps fugit atque **ibi** magnus mirandusque cliens sedet ad praetoria **regis**, donec Bithyno libeat vigilare tyranno. Finem animae, quae **res** humanas miscuit olim, non gladii, non saxa dabunt, non **tela**, sed ille Cannarum vindex, et tanti sanguinis ultor 165 annulus. I, demens, et saevas curre **per** Alpes, ut **pueris** placeas et declamatio fias !

Pesez la cendre d'Hannibal. Combien de livres¹ trouverez-vous à ce général fameux ? C'est pourtant lui que ne suffit pas à contenir l'Afrique, battue d'un côté par l'Océan maure et qui confine de l'autre à la tiédeur du Nil, plus loin encore aux peuples d'Ethiopie et aux éléphants d'une autre région. Il annexe l'Espagne à son empire, il enjambe les Pyrénées. La nature lui oppose les Alpes et leurs neiges : il ouvre les rochers et il brise la montagne dissoute par le vinaigre. ... il tient l'Italie, ... il vise plus loin encore : « Nous n'avons rien fait, s'écrie-t-il, si mes soldats ne fracassent les portes de Rome et si je ne plante mon étendard au milieu de Subure². »

Quelle étrange figure, quel sujet pour un peintre que ce général borgne juché sur son monstre de Gétulie³ ! Mais quelle est donc la fin de cette aventure ? O gloire, le voilà vaincu, ce même Hannibal, il fuit précipitamment en exil, et ..., cet illustre, cet extraordinaire client reste assis près du prétoire royal jusqu'à ce qu'il plaise à un tyran de Bithynie de s'éveiller. A cette vie, qui bouleversa naguère l'humanité, ne mettront fin ni le glaive, ni les rochers, ni les flèches, mais c'est un anneau qui vengera Cannes et châtiara tant de sang répandu. Va donc, insensé, cours ... les Alpes furieuses, afin d'émerveiller des enfants et de devenir pour eux matière à déclamation !

Juvénal, *Satire* 10, 147-167, traduction d'après P. de Labriolle et F. Villeneuve

- Notes :
1. livre : unité de mesure valant 324 grammes
 2. Subure : quartier populeux de Rome
 3. Gétulie : contrée au nord-ouest de l'Afrique

➤ **Grammaire / vocabulaire**

1. Conjugaison : a) Repérez dans le texte latin et recopiez : / 3

- un verbe à l'indicatif futur simple :
- un verbe au passif :
- un verbe à l'impératif présent :

N. B. Les mots sur lesquels portent les questions de grammaire suivantes (de 1.b) à 4) sont indiqués en gras dans le texte latin.

b) Analysez (mode et temps) : / 3

- *percussa* (v. 149) :
(les formes lexicales de ce verbe sont : *percutio*, *-is*, *-ere*, *-cussi*, *-cussum*)
- *opposuit* (v. 152) :
(indice : ce verbe est un composé d'un verbe que vous avez appris)
- *frangimus* (v. 156) :

2. Déclinaison : a) Indiquez le cas et le nombre des noms suivants : / 3

- *duce* (v. 147) : - *tela* (v. 164) :
- *imperiis* (v. 151) :

b) Indiquez le cas et le nombre de *res* (v. 163) : / 2

Quel élément permet de l'affirmer avec certitude ?

.....

c) *regis* (v. 161) et *pueris* (v. 167) sont-ils au même cas ? Justifiez votre réponse. / 2

.....
.....

3. Vocabulaire : Des mots du texte n'ont pas été traduits. / 4

- a) *jam* (v. 154) : c) *ibi* (v. 160) :
- b) *tamen* (v. 154) : d) *per* (v. 166) :

4. a) *quem* (v. 148) : De quelle sorte de pronom s'agit-il ? / 1

quem est un pronom

b) *quis* (v. 159) est-il un pronom de la même sorte que *quem* ? Justifiez. / 1

.....

➤ **Civilisation**

1. Comment appelle-t-on la guerre qui oppose Hannibal aux Romains ? Répondez de manière précise. / 1

.....

2. Parlant d'Hannibal, Juvénal dit que « la nature lui oppose les Alpes et leurs neiges ».

a) Pour quelle raison Hannibal conduit-il son armée dans les Alpes ? / 1

.....

.....

b) A quels dangers est-il confronté ? (deux éléments au minimum) / 2

.....

.....

3. Hannibal est décrit par Juvénal comme un « général borgne juché sur son monstre de Gétulie ». Qu'est-ce que ce monstre de Gétulie et pourquoi en parle-t-on ici ? / 2

.....

.....

4. Un général carthaginois dit un jour à Hannibal : « Tu sais vaincre, Hannibal, mais tu ne sais pas tirer profit de ta victoire ! » Quelle décision d'Hannibal ce général dénonce-t-il par cette phrase ? Répondez de manière détaillée. / 2

.....

.....

.....

5. « C'est un anneau qui vengera Cannes », affirme Juvénal. Expliquez cette phrase en vous basant sur vos connaissances historiques et sur la version « La fin d'Hannibal » que vous venez de traduire. / 2

.....

.....

.....

.....

PARTIE II : PHAÉTON

Observez les deux tableaux ci-dessous, et répondez aux questions de la page suivante.



Nicolas BERTIN (environ 1720)



Peter-Paul RUBENS (environ 1604)

1. Nommez et situez au moyen de flèches les deux personnages principaux de cette histoire sur le tableau de Bertin. / 2

2. Résumez les événements précédant la scène décrite dans le tableau de Bertin. / 2

.....

.....

.....

3. Le tableau de Rubens illustre la chute de Phaéton. Quelle en est la cause ? / 1

.....

4. L'une des fonctions des mythes est d'expliquer pourquoi le monde est comme il est. Que permet d'expliquer le mythe de Phaéton ? / 1

.....

.....

5. Qu'est-ce qu'un foudre de guerre ? / 1

.....

6. Voici une représentation antique de la chute de Phaéton.



a) De quel type d'objet s'agit-il ? / 1

b) Cite deux autres objets ou supports antiques sur lesquels peuvent figurer des images. / 2

..... et